

國立中興大學交換學生赴國外研修計畫

心得報告

姓名	王○晴	學號	-
性別	女	就讀本校系所	企管系碩二
研修學校	波爾多蒙田大學	研修系所(學程)	DELFE
研修學校獎學金補助 經費	無	實際教育部/本校補 助經費 (領取者填寫)	無
實際花費金額 (新台幣)	學費：中興學費 學雜費:無 住宿費:251 歐元/月(共四個月) 生活費(含日常購物、電話費等開銷)：約 600 歐元/月(共五個月) 來回飛機票：約 60,000 台幣 旅遊：約 5000 歐元 前期費用(簽證、出生證明、翻譯費等)：約 15,000 台幣 合計:近 40 萬台幣		
國外修讀學分數	192 小時(無學分)	薦送學校採認 學分數	
實際出國日期	112.08.23	實際返國日期	113.01.16

心得內容(1000-1500 字，請附照片 1~3 張)

1. 研修規劃

波爾多蒙田大學規定法語檢定需達 C1 等級才能選擇碩士班課程，而我只有通過 A2 檢定，因此無法選擇碩士班課程進行研讀。學校會將各個學生進行語言程度分班，因為我已經通過 A2 檢定因此被分配至 F2N2 班級進行語言課程研讀，此班級為 A2 至 B1 的程度。

2. 修課情形

在波爾多蒙田大學的語言中心中有來自世界各地的外國學生，但因為是語言學習為目的的課程，因此年齡分布與普通大學課程的學生年齡分布相比更加廣，我在語言中心中有認識剛高中畢業，因升學目的而前來修讀法文的 18 歲學生，同時也有與法國人結婚生子因此前來學習語言的中年學生。通過自我介紹也發現班級組成國籍的多元性，以我們班為例，有來自中國、台灣、日本、韓國、土耳其、阿富汗、烏克蘭、英國等國籍的學生，在聊天過程中更加了解世界各國的思考方式，對於不同事件的看法，這是在台灣很難體驗到的經驗。

課程除了最初級的班級會以英語授課，其他的班級都是法文授課，這是在交換期間感到最困難的地方。雖然在交換之前已經被我的法文老師提醒過，我的口說跟聽力能力與寫作跟閱讀的能力落差太大，需要盡量弭補，但沒想到課程的一開始就給了我當頭棒喝，一進到教室老師就開始講法文，同時還禁止我們使用英語，對於老師講的內容幾乎是完全無法理解，多虧班上有一位中國的女生，在我交換的期間不斷地幫助我，在我聽不懂老師講解的內容時能向她詢問，

我十分的感激她，但也因為這種高壓的學習方式讓我從剛到法國時很難講出一句完整的法文的程度，到學期結束時我能夠使用法文向班上的同學介紹台灣的文化，完成一個十分鐘的全法文報告，這是我相當引以為傲的。

波爾多蒙田大學的語言課程每個學生一週會被安排約 16 小時的課程，為期 12 週，根據不同程度的班級規定，會有不同的考核方式，以我們班為例，我們會有兩次的進度考試，在第一次進度考試之後有兩週的假期，假期結束後會再開始第二段的授課直到學期結束前會有第二次的進度考試。法國的考試滿分為 20 分，及格為 10 分，換算下來相當於台灣的 50 分，但並不是看到 50 分就等於通過考試是簡單的，法國的考試與台灣的不同，在試卷上通常看不到選擇題，即便有選擇題或是非題出現也會需要填寫你選擇這個選項的理由，因此若是對於考試完全沒有準備，是有可能帶著 0 分回家的。由於我的法文程度相比同班的學生落差比較大，因此我基本上每周假日會預留一天時間進行課程的複習，這樣有助於我在下次上課時更能理解老師講的內容。

3. 課外活動

法國的學校組織活動有很多，學校經常舉辦免費活動邀請學生參加，像是免費電影、演奏會、演講，學生宿舍也會舉辦一些活動，頻率都很高，通常這些活動會通過郵件通知，因此可以注意郵件看看是否有想參加的活動。另外歐洲有國際學生組織在歐洲每個國家城鎮會有分部，他們會組織活動，我看到的活動感覺相較於前者提到的活動更吸引人，像是有舉辦過假日衝浪還有遊玩法國南部三天兩夜的活動，但相對來說費用也會比較高昂。不過我是對於這些活動都不是很有興趣因此只參加了開學的學伴團康活動，在這場活動我也發現在歐美國家大部分交換來法國的學生法文程度都很不錯，這對於我來說是有點隔閡的，要是能重來一次我可能會在台灣學法文時就更加重視我的溝通能力，這樣會更有助於我在法國社交。



* 請於返國二個月內將本報告繳交至 oia@nchu.edu.tw